

Gebrauchsanweisung **DE** Instructions for use **EN**

ultraFIX-HORIZONTAL

Transportgehänge für Rollstretcher
Transporting suspension for rollstretcher



SAN-9005-H

MD **CE**



Immer aktuell:
Gebrauchsanweisung online

Always up to date:
Instructions for use online

Altid opdateret:
Betjeningsvejledning online

ultraFIX-HORIZONTAL



DE **Gebrauchsanweisung** **1**

EN **Instructions for use** **9**

Inhalt

Seite

1. Produktbeschreibung	2
2. Wichtige Hinweise	3
2.1 Haftungs- und Gewährleistungsgarantie	3
2.2 Benutzergruppe	3
2.3 Konformitätserklärung	3
3. Hinweise zur Sicherheit und zum Schutz vom Produkt	3
4. Zweckbestimmung und Anwendung	4
4.1 Bedienung der Karabiner	4
4.2 Befestigung an einem Rollstretcher	5
5. Reinigung und Pflege	6
6. Wartung	7
7. Lagerung	8
8. Lebensdauer	8
9. Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat	17

ultraFIX-HORIZONTAL

1. Produktbeschreibung



Öse zur Befestigung an einer Abseilvorrichtung bzw. an einem Anschlagpunkt

- 1** ■ Kopfteil-Schlaufenband
- 2** ■ Mittelteil-Schlaufenband
- 3** ■ Fußteil-Schlaufenband



Gurtschleife
am oberen Ende
zum Befestigen am
Karabiner



Zurrschleife
am unteren Ende
zum Befestigen an
Anschlagpunkt der
Trage



Technische Daten :

Breite	schwarzes Schlaufenband	25 mm
	rotes Schlaufenband	25 mm
	gelbes Schlaufenband	25 mm
Länge	schwarzes Schlaufenband	650 mm
	rotes Schlaufenband	600 mm
	gelbes Schlaufenband	750 mm
Gewicht		0,46 kg
Temperaturbereich		-40°C bis +60°C
max. Belastbarkeit		20 kN
Norm / Gesetze		Verordnung EU 2017/745 über Medizinprodukte - MDR
Art.-Nr.		REF SAN-9005-H

2. Wichtige Hinweise

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des ultraFIX-HORIZONTAL die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Um Bedienungsfehler zu vermeiden, bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf.

Sollten Sie weitere Informationen wünschen, Probleme in der Anwendung oder Instandhaltung haben, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Fachhändler oder direkt an ultraMEDIC GmbH. Geben Sie immer die Chargennummer zur Identifizierung des ultraFIX-HORIZONTAL an.

2.1 Haftungs- und Gewährleistungsgarantie

Der Hersteller gewährt auf dieses Produkt 24 Monate Garantie. Die Garantie schließt nur die Kosten für Ersatzteile ein. Eventuell anfallende Versand- oder Arbeitslohnkosten unterliegen keiner Garantie.

2.2 Benutzergruppe

Dieses Produkt darf nur vom sachkundigen, geschulten Fachpersonal benutzt werden, Einsatzgrundsätze sind zu beachten. Nutzungsvoraussetzung ist theoretisches und praktisches Wissen in der Handhabung des ultraFIX-HORIZONTAL.

2.3 Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß der gültigen EU-Verordnung 2017/745 hergestellt. Eine Konformitätserklärung zu diesen Produkten kann über den Händler oder Hersteller bezogen werden.

3. Hinweise zur Sicherheit und zum Schutz vom Produkt



1. Prüfen Sie vor und nach jeder Anwendung die Unversehrtheit und Vollständigkeit der Karabiner und Schlaufenbänder.
2. Vergewissern Sie sich, dass ultraFIX-HORIZONTAL korrekt eingebaut ist.
3. Führen Sie vor dem ersten Gebrauch ein Probelauf mit dem ultraFIX-HORIZONTAL durch, um die Handhabung des Produkts kennenzulernen.
4. Beachten Sie die Einsatzgrundsätze. Um das Risiko der Absturzgefahr zu vermeiden, achten Sie beim Einstellen des ultraFIX-HORIZONTAL darauf,

dass keine Person an einer absturzgefährdenden Stelle sich befindet.

5. Sollten Beschädigungen oder nur der Verdacht auf Beschädigungen an Schlaufenbändern oder Karabinern auftreten, nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb, bis die aufgetretenen Unregelmäßigkeiten behoben sind.
6. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle müssen vom Anwender und/oder Patienten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

4. Zweckbestimmung und Anwendung

Das Transportgehänge ultraFIX-HORIZONTAL ist ein Medizinprodukt.

Indikation: Das Transportgehänge ultraFIX-HORIZONTAL stellt die Verbindung zwischen dem Rollstretcher und gängigen Abseilvorrichtungen in horizontaler Lage her und ermöglicht so den sicheren Transport des Patienten.

Kontraindikation: Keine spezifischen Kontraindikationen.

Das Transportgehänge ultraFIX- HORIZONTAL ist in der Länge nicht verstellbar.

Das Transportgehänge ultraFIX-HORIZONTAL besteht aus drei mittels eines Karabiners zusammengefassten Schlaufenbändern jeweils für die linke und rechte Tragenseite und dient der horizontalen Aufhängung eines Rollstretchers.

Das Produkt ultraFIX- HORIZONTAL ist für die Verwendung mit den nachfolgend aufgelisteten ultraMEDIC Rettungstragen freigegeben:

Rollbare Rettungstrage - ultraROLL STRETCHER - Artnr. SAN-9000
Rollbare Rettungstrage - ultraROLL STRETCHER MILITARY - Artnr. SAN-9001

4.1 Bedienung der Karabiner

Zum Öffnen / Schließen des Karabinerhakens drücken Sie die Sicherungs-Überwurfmutter nach oben, danach drehen Sie diese mit 1/ 4 Drehung zur Seite. Das Gate kann geöffnet werden und schließt nach dem Loslassen automatisch.

Zum Befestigen des ultraFIX-HORIZONTAL an einer Abseilvorrichtung bzw. einem Anschlagpunkt verwenden Sie die Ösen der Karabiner (Bild 1, 1a).



Öse zur Befestigung an einer Abseilvorrichtung bzw. an einem Anschlagpunkt

Bild 1: Karabiner



Bild 1a: Befestigung an einer Abseilvorrichtung

4.2 Befestigung an einem Rollstretcher

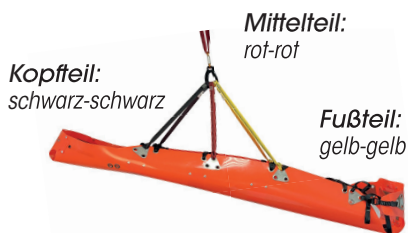


Bild 2: Anordnung und Befestigung der Schlaufenbänder-Paare



Bild 3a: Befestigung - Ansicht von außen

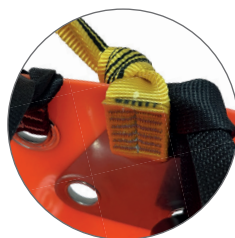


Bild 3a: Befestigung - Ansicht von innen

1. Öffnen Sie den Karabiner.
2. Nehmen Sie alle drei Schlaufenbänder vom Karabiner ab.
3. Befestigen Sie die Schlaufenbänder an der linken Seite der Rolltrage, indem Sie diese durch die jeweils dafür vorgesehenen drei Anschlagpunkte des ultraROLL-STRETCHERS hindurchschlaufen ("Ankerstich") (siehe Bilder 2, 3a und 4). Achten Sie darauf, dass die gestreifte Seite des Schlaufenbandes nach außen zeigt.

Die gleichen Anschlagpunkte können gleichzeitig auch zur Befestigung der Griffe genutzt werden.

4. Fädeln Sie die freien Enden der Schlaufenbänder wieder auf den Karabiner auf und schließen Sie den Karabiner (Bild 4).
5. Wiederholen Sie die Schritte 1-4 mit dem zweiten Set auf der rechten Seite des ultraROLL-STRETCHERS.

Farblich gekennzeichnete Schlaufenbänder-Paare des Transportgehänges dürfen immer nur paarweise angebracht werden (Bild 2, 4):

schwarz - schwarz -> nur am Kopfteil,
rot - rot -> nur im mittleren Teil und
gelb - gelb -> nur am Fußteil.



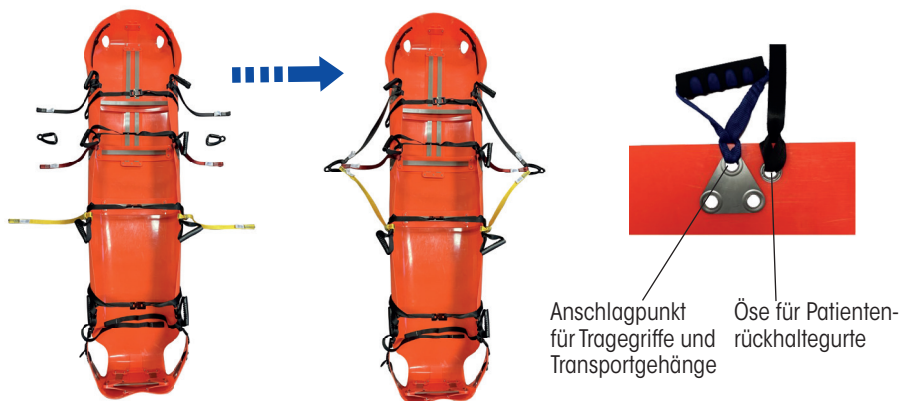


Bild 4: Schlaufenbänder-Befestigung



Als Anschlagpunkt an der Rolltrage dürfen ausschließlich nur die dafür vorgesehenen Ösen benutzt werden (Bild 4). **Griffe der Rettungstrage dürfen niemals für diesen Zweck verwendet werden!**

Als Anschlagpunkt oben dürfen nur die Ösen der beiden Karabiner benutzt werden (Bild 1, 1a). Anschlagpunkte von ultraFIX-HORIZONTAL bestehen ausschließlich aus Metallkonstruktionen.

Achten Sie darauf, dass die Schlaufenbänder nicht verdreht angebracht werden. Dadurch verändert sich die Kraftverteilung im Transportgehänge und der Verschleiß der Schlaufenbänder und Nähte erhöht sich.

5. Reinigung und Pflege

Benutzen Sie milde Seifenlauge und warmes Wasser (40°C) zur Reinigung des ultraFIX-HORIZONTAL.

Für die Desinfektion können Sie handelsübliche auf Alkohol basierende Mittel benutzen. Andere Lösungen oder Reinigungskemikalien können das Material der Gurte, Karabinerhaken und Schnallen beschädigen.

Das nass gewordene Transportgehänge darf nur auf natürliche Weise trocknen und ist von direkter Wärmeeinwirkung fernzuhalten.



Handwäsche bis max. 40°



Nicht bleichen



Nicht maschinell
reinigen oder trocknen



Kontakt mit aggressiven
Stoffen / Chemikalien
vermeiden

6. Wartung

Das Transport-/Abseilgehänge ultraFIX-HORIZONTAL ist ein nicht reparabler Artikel.

Um im Einsatz die Sicherheit des Verletzten und des Benutzers zu gewährleisten, empfehlen wir, das ultraFIX-HORIZONTAL mindestens einer jährlichen Sichtprüfung durch einen Sachkundigen zu unterziehen.

Für die Nutzer in Deutschland empfehlen wir, folgende Verordnungen und Richtlinien zu berücksichtigen:

DGUV Grundsatz 305-002
DGUV Regel 112-198/199
MPBetreibV

Für die Nutzer außerhalb von Deutschland ist eine regelmäßige Prüfung nach landesspezifischen Vorgaben erforderlich.

Folgende Teile müssen geprüft und folgende Mängel ausgeschlossen werden:

Schlaufenbänder	Schnitt-und Scheuerstellen, Beschädigung der Nähte, gewebeschädigende Flecken
Metallteile	Rost, Oxidation, Verformung
sonstige Beschädigungen	



Sollten Beschädigungen oder nur der Verdacht auf Beschädigungen auftreten, nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb.

7. Lagerung

Lagern Sie das ultraFIX-HORIZONTAL trocken und dunkel. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und direkte Wärmestrahlung von Heizquellen. Diese Faktoren können das Material beschädigen.

Bei Raumtemperatur trocknen und lagern.

Trocken und lichtgeschützt lagern.

8. Lebensdauer

Die Ablegereife richtet sich nach dem Produkt, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen.

Die Lebensdauer des ultraFIX-HORIZONTAL ist von den individuellen Einsatzbedingungen abhängig. Je nach Häufigkeit und Intensität der Nutzung des Transportgehänges ist eine Abnutzung normal. Eine sachgemäße Anwendung wird hier vorausgesetzt.

Auch bei sorgfältiger Behandlung unterliegt das Material einem Alterungsprozess. Dieser wird durch UV-Strahlen, Hitze, Chemikalien, aggressive Atmosphäre und Schmutz beschleunigt. Aussonderung des Produkts sollte je nach Zustand oder spätestens nach 6 bis 8 Jahren ab Inbetriebnahme erfolgen.

Contents

Page

1. Product description	10
2. Important information	11
2.1 Liability and warranty	11
2.2 User group	11
2.3 Declaration of conformity	11
3. Information on the safety and protection of the product	11
4. Intended Purpose and Use	12
4.1 Using the carabiner	12
4.2 Attaching to the rollstretcher	13
5. Cleaning and care	14
6. Maintenance	15
7. Storage	16
8. Service life	16
9. Identification and warranty certificate	17

ultraFIX-HORIZONTAL

1. Product description



Eyelet for attachment to a belay device or an anchor point

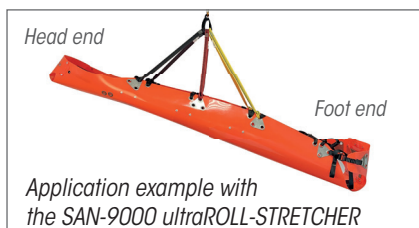
- 1** ■ Head end loop strap
- 2** ■ Center section loop strap
- 3** ■ Foot end loop strap



Webbing loop
at the top end
for attaching to
a carabiner



Lashing loop
at the lower end
for attachment to the
anchor point of the
stretcher



Technical data: :

Width	black loop strap	25 mm
	red loop strap	25 mm
	yellow loop strap	25 mm
Length	black loop strap	650 mm
	red loop strap	600 mm
	yellow loop strap	750 mm
Weight		0,46 kg
Temperature range		-40°C to +60°C
max. loading capacity		20 kN
Standard / Laws		Medical Devices Regulation EU 2017/745 - MDR
Item-No.		REF SAN-9005-H

2. Important information

Please read the instructions for use and safety instructions carefully before you start using the ultraFIX-HORIZONTAL. Keep the instructions for use in a safe place to avoid operating errors.

Should you require further information or encounter difficulties in its use or maintenance, please contact your local dealer or ultraMEDIC GmbH directly. Always quote the LOT-number to identify the ultraFIX-HORIZONTAL.

2.1 Liability and warranty

The manufacturer grants a warranty period of 24 months on this product. The warranty only covers the costs of the spare parts. Any incurred shipping or wage costs are not subject to warranty.

2.2 User group

This product may only be used by competent, trained and qualified personnel, and the principles of use must be observed. A prerequisite for use is theoretical and practical experience in handling the ultraFIX-HORIZONTAL.

2.3 Declaration of conformity

This product was manufactured in accordance with the current EU regulation 2017/745. A declaration of conformity for these products can be acquired from the local dealership or the manufacturer.

3. Information on the safety and protection of the product



1. Before and after every use, check that the carabiners and straps are intact and complete.
2. Make sure that the ultraFIX-HORIZONTAL is assembled correctly.
3. Before using the ultraFIX-HORIZONTAL for the first time, conduct a test run to familiarize yourself with the product.
4. Observe the principles of use. To prevent the risk of falling, when adjusting the strap make sure that no-one is in a place where there is a risk of falling.

-
5. In the event of damage or suspected damage to the straps or carabiners, remove the product from operation immediately until any occurring irregularities have been remedied.
 6. All serious incidents related to the device shall be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or the patient is established.

4. Intended Purpose and Use

The ultraFIX-HORIZONTAL is a medical device.

Indication: The ultraFIX-HORIZONTAL transport harness provides the connection between the rollstretcher and common rope descent devices in a horizontal position, thus enabling the safe transport of the patient.

Contraindication: No specific contraindications.

The ultraFIX-HORIZONTAL transport harness is not adjustable in length.

The ultraFIX-HORIZONTAL transport harness consists of three loop straps connected by a carabiner for each the left and right carrying side and is used for the horizontal suspension of a rollstretcher.

The Product ultraFIX- HORIZONTAL is approved for use with the ultraMEDIC rescue stretchers listed below:

Rollable rescue stretcher - ultraROLL STRETCHER - Item-No, SAN-9000
Rollable rescue stretcher - ultraROLL STRETCHER MILITARY - Item-No. SAN-9001

4.1 Using the carabiner

To open/close the carabiner, press the locking nut upwards, then turn it a quarter turn to the side. The gate can be opened and will close automatically when released.

To attach the ultraFIX-HORIZONTAL to a descent device or an anchor point, use the eyelets of the carabiners (Figure 1, 1a).



Eyelet for fastening to a
abseiling device or to an
anchor point

Figure 1: Carabiner



Figure 1a: Attachment to a
abseiling device

4.2 Attachment to a rollstretcher



Figure 2: Arrangement and fastening of
the loop strap pairs



Figure 3a: Fastening -
View from the
outside

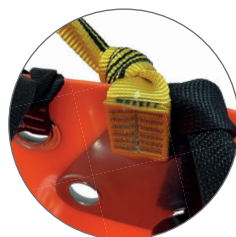


Fig.3a: Fastening -
View from the
inside

1. Open the carabiner.
2. Remove all three loop straps from the carabiner.
3. Attach the loop straps to the left side of the rollstretcher by threading them through the three designated anchor points of the ultraROLL-STRETCHER ('anchor stitch') (see Figures 2, 3ab and 4). Ensure that the striped side of the loop strap faces outwards.
The same anchor points can also be used simultaneously to attach the handles.
4. Thread the free ends of the loop straps back onto the carabiner and close the carabiner (figure 4).
5. Repeat steps 1-4 with the second set on the right side of the ultraROLL-STRETCHER.



Colour-coded loop band pairs of the transport harness must always be attached in pairs (Figures 2, 4):

black - black -> *only in the head section,*
red - red -> *only in the middle section and*
yellow - yellow -> *only in the foot section.*

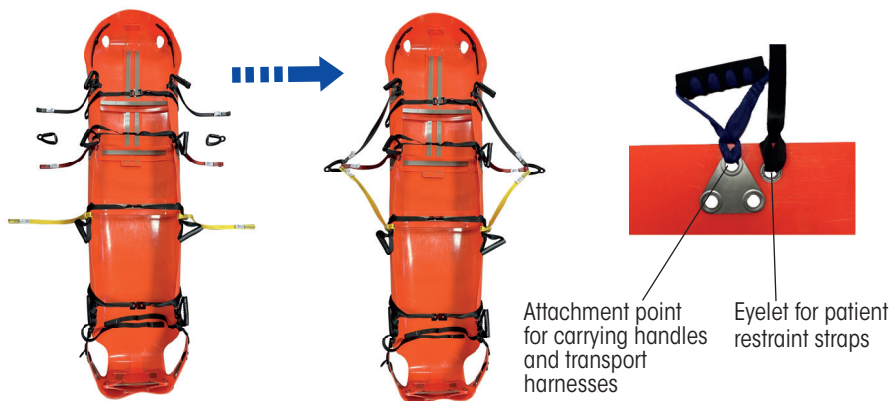


Figure 4: Loop strap attachment



Only the designated eyelets may be used as attachment points on the rollstretcher (Fig.4). **Recessed grips on the rollstretcher must never be used for this purpose!**

At the top, only the eyelets of the two carabiners may be used as attachment points (Fig. 1, 1a). The ultraFIX-HORIZONTAL attachment points are exclusively made of metal.

Make sure that the straps are not twisted when attached. This can change the force distribution in the transporting suspension and increase the wear to the straps and seams.

5. Cleaning and care

Use mild soap and warm water (40°C) to clean the ultraFIX-HORIZONTAL.

For disinfection, you can use commercially available, alcohol-based agents. Other solutions or cleaning chemicals may damage the material of the straps, carabiner hooks and clasps.

Allow the wet transportation suspension to dry naturally and keep it away from direct heat exposure.



Handwash up to max. 40°



Do not bleach



Do not machine wash
aggressive or tumble dry



Avoid contact with
substances / chemicals

6. Maintenance

The ultraFIX-HORIZONTAL transportation/descender bridle is not reparable.

In order to ensure the safety of the injured party and the user, we recommend that you have the ultraFIX-HORIZONTAL visually inspected by an expert at least once a year.

For users in Germany, we recommend consideration of the following regulations and guidelines:

DGUV Grundsatz 305-002

DGUV Regel 112-198/199

MPBetreibV

For users outside of Germany, regular testing in accordance with country-specific is essential.

The following parts must be tested to exclude the following defects:

Straps	Cutting and abrasion points, damage of the seams, tissue-damaging stains
Metal parts	Rust, oxidation, deformation
Other damage	



In the event of damage or suspected damage, remove the product from operation immediately.

7. Storage

Store the ultraFIX-HORIZONTAL in a dry and dark place. Avoid direct sunlight and direct heat radiation from heat sources. These factors could damage the material.

Dry and store at room temperature.

Store when dry and protected from light.

8. Service life

The discard criteria depends on the product, its frequency of use and the external conditions of use.

The service life of the ultraFIX-HORIZONTAL depends on the individual conditions of use. Depending on the frequency and intensity of use of the transportation suspension, certain wear and tear is normal. Appropriate use is assumed here.

The material is subject to aging even when handled carefully. This is accelerated by UV rays, heat, chemicals, aggressive atmosphere and dirt. The product should be phased-out depending on the condition or at the latest after 6 to 8 years from commissioning.

--

--

--

--

[illegible]

Impressum:



ultraMEDIC GmbH
Im Bruch 11-15
56567 Neuwied
Deutschland

Tel.: +49 2631 96983 - 0
Fax: +49 2631 96983 - 33
E-Mail: info@ultramedic.de
Web: www.ultramedic.de